[지원서]

**JENESYS2018 한국대학생 방일・교류 프로그램**

**“이음”지원서**

**韓国大学生招へい・交流プログラム“つなぐ”申込書**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. 개인 정보　(個人情報)** | | | | | | | | |
| **이름**  **(名前)** | **한글**  **(ハングル)** |  | | | | | **성별 (性別)** | **생년월일**  **(生年月日)** |
| **한자**  **(漢字)** |  | | | | | □ M　 □ F | **/ /** |
| **영문**  **(英語)** | \*여권의 영문 이름과 일치 해야 함. | | | | | | |
| **주소**  **(住所)** |  | | | | | | | |
| **여권**  **(パスポート有無)** | **있다 　 / 없다**  \*서류 합격자들은 면접 당일 여권 사본(기한 반드시 확인)을 반드시 제출해야합니다. | | | | | | | |
| **연락처**  **(連絡先)** | ( ) - | | | | **G-mail**  **계정** | |  | |
| **SNS 계정** |  | | | | | | | |
| **긴급 연락처**  **(緊急連絡先)** | (이름　名前) (본인과의 관계　続柄) 　 (연락처　連絡先) | | | | | | | |
| **학력사항**  **(学校名/学年)** | 기간（期間）～ | | | 학교명（学校名） | | 전공（専攻） | | 학년（学年） |
|  | | |  | |  | |  |
| **외국어 능력**  **(外国語能力)** | **일본어**  **(日本語)** | | □ 상(上) □ 중(中) □ 하(下) □ 못함(無し) (자격증) | | | | | |
| **영어**  **(英語)** | | □ 상 □ 중 □ 하 □ 못함 (자격증) | | | | | |
|  | | □ 상 □ 중 □ 하 (자격증) | | | | | |
|  | | □ 상 □ 중 □ 하 (자격증) | | | | | |
| **일본정부**  **초청경험**  **(日本政府関連事業に**  **よる招へいの経験)** | □ 예（はい） □ 아니오（いいえ）  \*일본 정부 초청 경험이 있을 경우 지원할 수 없습니다.  　（過去に日本政府関連事業で日本への招へい歴がある方は申込みできません。） | | | | | | | |
| **2. 자기소개 (自己紹介)** | | | | | | | | |
| **①자기소개 및 지원동기 (공백포함 한글500자 이내)**  **(自己紹介と志望動機［ハングル 500字以内］)** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **②자신이 생각하는 본인의 강점과 부족한 점에 대해 서술하고, 스스로 부족하다고 느끼는 점을 극복하기 위해 노력한 경험이 있다면 함께 적어주세요.** **(공백포함 한글 500자 이내)**  **(自身の長所と短所、その改善方針について書いて下さい。［ハングル500字以内］)** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **3. 테마 에세이 (テーマエッセー)** | | | | | | | | |
| **①한국과 일본의 상호 이해를 위한 활동 계획 및 구체적인 홍보 방안을 자유롭게 작성해주세요. (공백포함 한글 500자 이내)**  **(日韓の相互理解のための活動計画および具体的な広報案を自由に記述してください。［ハングル500字以内］)** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **②일본에 관련된 경험과 경력에 대해 구체적으로 작성해 주세요. (공백포함 한글 500자 이내)**  **(日本と関わった経験や経歴について具体的に記述してください。［ハングル500字以内］)** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **4. 개인정보취급동의 (個人情報取扱同意)** | | | | | | | | |
| **별첨 “한국대학생 방일・교류 프로그램　“이음”　모집공고”의 5페이지에 기재된 「개인정보 취급사항에 대해서」의 내용을 읽고 명확히 이해하였으며, 개인정보 수집・사용・제공에 동의합니다.**  **（別紙『韓国大学生招へい・交流プログラム「つなぐ」募集要領』の5頁に記載されている「個人情報の取り扱いについて」の内容を明確に理解し、個人情報を収集・使用・提供することに同意します。）**   * **동의합니다　　　　　□ 동의하지 않습니다**   **（同意します）　　　　　　　　（同意しません）** | | | | | | | | |

**위 모든 기재 사항은 사실대로 본인이 작성하였으며,**

**합격 후 사실과 다를 경우 합격을 취소할 수 있습니다.**

**지원자명（お名前） : (서명)**

**제출일자（提出日） : / /**

**개인정보의 수집·이용·처리에 관한 동의서**

서울시립청소년문화교류센터는 귀하의 개인정보를 아래와 같이 수집**∙**이용**∙**제공 등을 처리하고자 하는 경우 「개인정보 보호법」제15조, 제17조, 제24조에 의거 아래의 각 사항에 동의를 얻고자 합니다.

**■ 개인정보의 수집∙이용에 관한 동의**

|  |  |
| --- | --- |
| **수집∙이용목적** | 프로그램 참가자 선발 및 활동에 활용 |
| **수집 항목** | 성명, 주소, 연락처, 이메일 등 지원서에 작성된 정보 일체 |
| **보유 및 이용기간** | 개인정보의 수집 동의일로부터 개인정보의 수집, 이용목적을 달성한 날까지 |
| **수집∙이용하는 자 / 사업명** | 서울시립청소년문화교류센터 / 일본문화탐방단 |
| **동의 거부권 및 거부에 따른 불이익 또는 제한사항** | 귀하는 위 정보의 수집 및 이용에 대하여 동의를 거부할 권리가 있습니다.  ※ 다만 동의를 거부할 경우 지원이 취소될 수 있음을 알려드립니다. |

**■ 고유식별정보의 처리에 관한 동의**

|  |  |
| --- | --- |
| **고유식별정보** | 성명, 생년월일, 연락처, 주소, 소속, 이메일 등 |
| **수집∙이용목적** | 프로그램 참가자 선발 및 활동에 활용 |
| **보유 및 이용기간** | 개인정보의 수집 동의일로부터 개인정보의 수집, 이용목적을 달성한 날까지  ※ 보유기간 종료 시 재생이 불가능한 방법으로 파기함. |
| **동의 거부권 및 거부에 따른 불이익 또는 제한사항** | 귀하는 위 정보의 수집 및 이용에 대하여 동의를 거부할 권리가 있습니다.  ※ 다만 동의를 거부할 경우 지원이 취소될 수 있음을 알려드립니다. |

|  |
| --- |
| **본인은 위 「개인정보의 수집∙이용∙처리 동의서」의 내용을 읽고 명확히 이해하였으며, 이에 동의합니다.**  **□ 동의함 □ 동의하지 않음** |

**2018년 월 일**

**성명 : (서명 또는 인)**

**서울특별시립 청소년문화교류센터**

**CONSENT FORM FOR PROCESSING THE PERSONAL INFORMATION**

To comply with the Article 15, Article 17, and Article 24 of「Personal Information Protection Act」, Seoul Youth Center for Cultural Exchange(MIZY Center) must have your consent about processing (collection, use, transfer, etc.) your personal information as below.

**■ Consent to the Collection and Use of the Personal Information**

|  |  |
| --- | --- |
| **Purposes of Collection and Use** | Reviewing qualification, supporting after selection, following-up management, etc. |
| **Collected Items** | All information filled in an application including name, mailing address, phone number, email address |
| **Period of Retention and Use** | Until the purposes of collection and use of personal information are attained from the day of agreement |
| **Company of Collection and Use / Program Name** | Seoul Youth Center for Cultural Exchange(MIZY) / JENESYS |
| **Rights to Refuse and Disadvantages for refusal** | You have the right to refuse the collection and use of your personal information as above.  ※However, if you refuse the collection and use of your personal information, your application could be cancelled |

**■ Consent to the Processing of Personally Identifiable Information**

|  |  |
| --- | --- |
| **Personally Identifiable Information** | Name, date of birth, contact number, mailing address, e-mail address, affiliation. |
| **Purposes of Collection and Use** | Reviewing qualification, supporting after selection, following-up management, etc. |
| **Period of Retention and Use** | Until the purposes of collection and use of personal information are attained from the day of agreement  ※Completely destruction(impossible to restore) at the termination of retention period. |
| **Rights to Refuse and Disadvantages for refusal** | You have the right to refuse the collection and use of your personal information as above.  ※However, if you refuse the collection and use of your personal identifiable information, your application could be cancelled |

|  |
| --- |
| I hereby have carefully read and sufficiently understood the explanation on  「Processing Personal Information and Personal Identifiable Information」and agree with the information in this sheet.  **□ I Agree □ I Do Not Agree** |

※ Minors under 19 necessarily need an agreement of guardian(legal representative).

**2018. . .**

**Participant Name : (signature)**

** Seoul Youth Center for Cultural Exchange**